FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

114 — 31

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEM DU DA

Province Ontario — District No. 114 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Hawkesbury Outt — {(City, town, village, township, or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9 — 6901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — F. X. Barbeau — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / L'INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of birth. (Country or province, except for Canada; State or territory, except for U.S.A.; name of city, town or village, and province or state.) / Lieu de naissance. (Pays ou province, sauf pour le Canada; état ou territoire, sauf pour les É.-U.; nom de la cité, ville ou village, et province ou état.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Date de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Date de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, occupation or profession. / Métier, profession ou emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que le métier principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (Yes or No). / Travaillant à son compte (oui ou non).	Trade wages earned in 1910. If not employed at trade, state "No." / Gains réalisés dans le métier en 1910. Si n'a pas travaillé au métier, dire "Non."	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines employé au métier ou à l'emploi en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than trade or occupation, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à autre métier ou emploi, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier ou à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à autre métier ou emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant d'autre métier ou emploi, s'il y en a.	Time of earnings per hour—Yearly, monthly, by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure—Par année, par mois, par heure—Cents.	Age by last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French? / Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
74	74	Gauzon Olivine	Restart	F.	chef	V	Janv	1846	64				Canadien	R. Catholique																			oui	oui	F.			
75	75	Bertrand Josephond	"	M.	chef	M	Août	1859	51				Canadien	R. Catholique																			oui	oui	F.			
		" Anna	"	F.	epse	M	Août	1877	33				Canadienne	R. Catholique																			oui	oui	F.			
76	76	Clermont Pierre	"	M.	chef	M	Fev	1862	48				Canadien	R. Catholique		journalier	6	9	50	non	manufacture	38		60		450			400		600		mal	non	F.			
		" Angelina	"	F.	epouse	M	Avril	1874	37				Canadienne	R. Catholique																					F.			
		" Alexandre	"	M.	fils	C	janv	1895	17				Canadien	Catholique		journalier	6	9	50	oui	manufacture	58		60		450							oui	oui	F.			
		" Armides	"	M.	fils	C	sept	1897	16				Canadien	R. Catholique		emballeur	6	9	50	oui	Magasin	28		54		450							oui	oui	F.			
		" Alfred	"	M.	fils	C	mars	1899	14				Canadien	R. Catholique																			oui	oui	F.			
		" Willie	"	M.	fils	C	Janvier	1901	10				Canadien	Catholique																			10	oui	F.			
		" Berta	"	F.	fille	C	Juin	1902	8				Canadienne	Catholique																			10	oui	F.			
		" Marie-Louise	"	F.	fille	C	Mars	1904	7				Canadienne	R. Catholique																			7		F.			
		" Rose	"	F.	fille	C	Janvier	1906	5				Canadienne	R. Catholique																					F.			
		" Victor	"	M.	fils	C	Oct	1907	3				Canadien	R. Catholique																					F.			
		" Florianne	"	F.	fille	C	Oct	1909	1				Canadienne	R. Catholique																					F.			
73	73	Lunn William	"	M.	chef	M	Août	1864	46				Anglais	Canadien	Protestant	Cultivateur	3	0	26	oui	Hotel	52		52		624			2500					oui	oui	E.			
		" Mary	"	F.	Epouse	M	juin	1869	41				Anglaise	Canadienne	Protestante																			oui	oui	E.			
		" Henrietta	"	F.	fille	C	Août	1894	16				Canadienne	Protestante																260		520		oui	oui	E. F.			
		" Hermine	"	F.	fille	C	Avril	1897	14				Canadienne	Protestante																300		1040	8	oui	oui	E.			
		" Edna	"	F.	fille	C	Août	1900	11				Canadienne	Protestante																			10	oui	oui	E.			
		" Dora	"	F.	fille	C	Janvier	1901	10				Canadienne	Protestante																			10	oui	oui	E.			
		" Gobor Jean	"	M.	fils	C	juin	1909	2				Canadien	R. Catholique																250		720	10	oui	oui	E.			
		" Ida	"	F.	fille	C	Janvier	1906	5				Canadienne	R. Catholique																180		360				E.			
		" Raymond	"	M.	fils	C	mars	1908	3				Canadien	R. Catholique																					E.			
74	74	Robillard Henri	"	M.	chef	M	janvier	1854	57				Canadien	R. Catholique		Charretier	6	0	50	oui	Cultivateur								1500		3120		oui	oui	F.			
		" Sylvina	"	F.	Epouse	M	novembre	1859	47				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		" Rosa	"	F.	fille	C	Mai	1889	22				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		" Henri	"	M.	fils	C	Sept	1890	20				Canadien	R. Catholique		cultivateur	10	0	26	oui	epicerie	40		52		300							oui	oui	F.			
		" Anna	"	F.	fille	C	Fev	1891	19				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F.			
75	75	Gascon Mederic	"	M.	chef	M	mai	1862	63				Canadien	R. Catholique		Receptionn	3	2	44	oui	Marchand	52		52		700							oui	oui	F. C.			
		" Josephine	"	F.	Epouse	M	Oct	1851	46				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		" Arthur	"	M.	fils	C	Oct	1890	24				Canadien	R. Catholique		marchand	6	0	96	oui	marchand	35		60		300							oui	oui	F.			
		" Seraphin	"	M.	fils	C	Mars	1892	21				Canadien	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		" Celine	"	F.	fille	C	juin	1894	17				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		" Gerard	"	M.	fils	C	Oct	1896	14				Canadien	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		Richard Armand	"	M.	Petit fils	C	juin	1904	6				Canadien	R. Catholique																					F.			
		" Rene	"	M.	fils	C	Sept	1908	1				Canadien	R. Catholique																					F.			
70	80	Gauthier Josi	"	M.	chef	M	Avril	1845	26				Canadien	R. Catholique		journalier	6	9	50	oui	Marchand	35		60		300							oui	oui	F. C.			
		" Rose	"	F.	Epouse	M	Sept	1852	25				Canadienne	R. Catholique		menagere	2	0	52	oui													10	oui	oui	F. C.			
		Lavigne Berta	"	F.	fille	C	Fev	1900	10				Canadienne	R. Catholique																			10	oui	oui	F. C.			
		" Rosalie	"	F.	fille	C	mars	1902	8				Canadienne	R. Catholique																					F.			
		" Marie	"	F.	fille	C	mai	1904	6				Canadienne	R. Catholique																					F.			
77	80	Cayen Pierre	"	M.	chef	M	Sept	1868	42				Canadien	R. Catholique		journalier	6	9	96	oui	moulin a papier	52		60		650							oui	oui	F. C.			
		" Delphine	"	F.	Epouse	M	Oct	1881	29				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F. C.			
		" Hale	"	M.	fils	C	juin	1898	12				Canadien	R. Catholique																			10	oui	oui	F. C.			
		" Anna	"	F.	fille	C	mai	1900	11				Canadienne	R. Catholique																			10	oui	oui	F. C.			
		" Alexandre	"	M.	fils	C	Mai	1902	8				Canadien	R. Catholique																					F.			
		" Anna	"	F.	fille	C	Avril	1904	7				Canadienne	R. Catholique																			10	oui	oui	F.			
		" Alfred	"	M.	fils	C	juin	1906	5				Canadien	R. Catholique																			10	oui	oui	F.			
76	82	Bouillett Pierre	"	M.	chef	M	juin	1861	50				Canadien	R. Catholique																				oui	oui	F.			
		" Louisa	"	F.	Epouse	M	Sept	1857	54				Canadienne	R. Catholique																				oui	oui	F.			